



ENRIQUE ALONSO POBLACIÓN

SHARON R. ROSEMAN (Eds.)

Antropoloxía das mulleres galegas.

As outras olladas.

AÑO: 2012

ISBN: 978-84-7824-620-5

PÁGINAS: 293

MADRID: Aldebarán.

GUADALUPE JIMÉNEZ-ESQUINAS / INSTITUTO DE CIENCIAS DEL PATRIMONIO

Reseña

Cuando encontré este libro editado por Enrique Alonso Población y Sharon R. Roseman en las estanterías de la librería pensé que tenía ante mí una colección de piezas desencajadas, con una serie de artículos uno detrás de otro sin demasiada relación entre sí. Pero cuando lo abrí pude darme cuenta de que me equivocaba: este es el libro de antropología de género que llevaba tiempo esperando.

El libro es una recopilación de textos de nueve antropólogas extranjeras que hicieron su trabajo de campo en Galicia utilizando la perspectiva de género en su análisis. Al abrirlo me di cuenta de que los textos fueron escritos en distintas épocas, desde 1975 hasta 2004, y me asaltó la duda de cómo habrían podido hilar todos los artículos procediendo las autoras de distintos países, contextos académicos, posicionamientos teórico-metodológicos e intereses de investigación tan diversos. El resultado podría haber sido realmente extravagante y reconozco que empecé a leerlo con reticencias, pero en este libro las distintas voces no son disonantes sino que están bien armonizadas gracias a una sustanciosa introducción al libro e introducciones a todos y cada uno de los capítulos escritos por las mismas autoras en el momento de su publicación. En estas breves introducciones las autoras han tenido la oportunidad de contextualizar cada capítulo en el momento geopolítico, personal y académico en el que

los escribieron, además de comentar, añadir, matizar, enmendar y agradecer lo que cada una ha considerado conveniente para orientar la lectura hacia el público contemporáneo. Este recurso solventa de forma fácil, accesible y en menos de cuatro páginas unas distancias que podrían haber sido insalvables. Más allá de estas breves introducciones, el capítulo 15, de Roseman y Kelley (1999), y las «Reflexións sobre a antropoloxía de xénero» que hace la editora ofrecen una lección magistral sobre antropología de género hecha en Galicia con una abundante bibliografía que resulta básica para las antropólogas que nos estamos acercando después a este rincón de la Península.

Este libro ofrece la oportunidad de ejercitar la mirada reconociendo distintas perspectivas teórico-metodológicas de la antropología y la trayectoria de las teorías feministas y de género, con sus olas y vaivenes, buceando a través de los textos. También se pueden apreciar distintos estilos narrativos y cómo están presentes las voces de las autoras de forma muy diversa y experimental. En este sentido destacan la autobiografía de Carmen, de Buechler y Buechler en el capítulo 4 (1981), en la que se ofrece una historia de vida «en crudo» con una magistral omnipresencia de la protagonista y una ausencia casi absoluta de la voz *etic*, así como también es interesante la voz de la etnógrafa en primera persona que Roseman utiliza en el capítulo 17 (1999).

Alonso Población y Roseman han abordado en este libro un aspecto que se presenta como fundamental en la ciencia contemporánea: la socialización del conocimiento, la difusión de los resultados de la investigación y la minimización, en definitiva, de las grandes barreras y jerarquías entre la academia y la población. Estos textos permanecían en el limbo de las publicaciones, inaccesibles para las personas que fueron «sujetos» de las investigaciones de antropólogas extranjeras en y sobre Galicia, ya que estaban escritos en distintos idiomas y en revistas de difícil acceso. La recopilación y la traducción al gallego, la lengua que utilizan las personas que han colaborado con las investigaciones antropológicas es, en primer lugar, un gesto de humildad académica y, en segundo lugar, un deber inexcusable de la antropología: socializar, de algún modo, lo que se ha observado y analizado durante el trabajo de campo etnográfico. Creo que este puede ser un buen modo, entre otros, de cerrar el círculo de la investigación: no solo expoliar y exprimir datos sobre la cultura de una población y volver sin más a tu país de origen sino devolver, aunque sea simbólicamente, algo de lo que nos hemos llevado de las personas que han colaborado con nosotras.

Este libro publicado en gallego se me perfila, en el contexto científico y sociopolítico que estamos atravesando, todo un atrevimiento para los

círculos académicos hegemónicos y las duras condiciones en el sistema de publicaciones ya que apuesta por una lengua periférica y versa sobre temas periféricos relativos a personas periféricas: es una antropología de la cotidianidad de las mujeres gallegas escrita en gallego. Sencillo a la vez que provocador.

Las temáticas sobre las que versan los artículos son variadas e incluso algunos capítulos pueden parecer ya algo trasnochados. Muy al contrario, esta recopilación supone un ejercicio de memoria para las investigadoras feministas actuales, en ocasiones tan centradas en debates identitarios posmodernos que parecemos suponer que ya todo está conseguido en ámbitos como el laboral, el económico y el reproductivo y nos olvidamos de que, desgraciadamente, lo que se da por conseguido y asentado puede volver a ponerse en cuestión al antojo de la política de turno. Aquí se habla de estrategias económicas en el capítulo 2-3, de migraciones en distintas épocas en los capítulos 3 y 18-19, de madres solteras y reputación en el 7-8, de los trabajos desempeñados por las mujeres en los capítulos 5-6, 9-10 y 11-12 y de poder y autoridad en los 13-14 y 17. Aunque cada uno tiene su especificidad todos y cada uno de ellos están íntimamente relacionados entre sí, se encuentran presentes los demás temas y se dan las citas bibliográficas cruzadas. Los temas elegidos ponen en cuestión algunos conceptos ya asentados que parecían estar claros como el de la domesticidad, las relaciones de poder y la autoridad, ilustrándolos con perspectivas diferentes y vidas reales. Aquí el foco está puesto en la vida cotidiana, en los cuerpos de las mujeres, en el ámbito doméstico y en las estrategias familiares en lugar de en las agendas políticas o en los grandes discursos, sin que por ello carezcan de marcadas reivindicaciones feministas.

A través de esas «*outras olladas*» que recopila este libro, que son las miradas de esas antropólogas extranjeras que han trabajado en el contexto gallego, podemos asomarnos a algunos casos de estudio que emplean una perspectiva muy sutil, muy personal, muy encarnada, muy «micro». La precisión en la recogida de los datos y la abundancia de descripciones sensuales son centrales en los textos y están lejos de poder definirse como investigaciones basadas en lo anecdótico y lo superficial. Los estudios de caso que aquí se ofrecen dibujan distintas caras de un mismo prisma y solo cuando terminamos el libro podemos llegar a hacernos una idea de cómo es el prisma en su totalidad. Aquí está ese nivel «macro» que puede echarse en falta en cada uno de los artículos de forma individual: en conjunto, y pudiendo establecer comparaciones entre ellos, se esboza un panorama muy claro, completo y profundo de la realidad de las mujeres gallegas.

